

Tradizione manoscritta

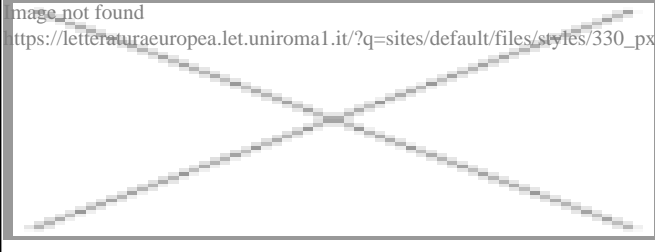
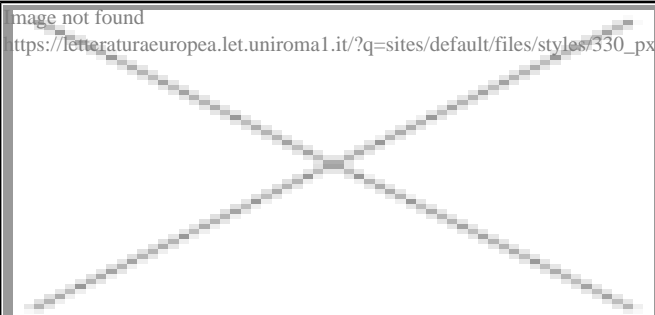
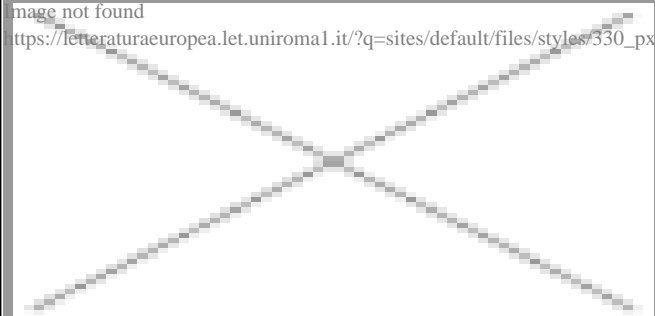
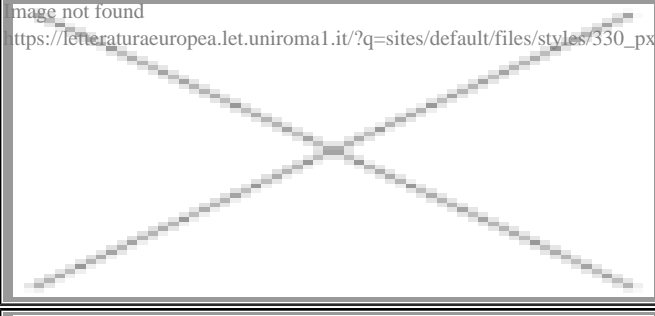

- letto 690 volte

CANZONIERE A

- letto 343 volte

Edizione diplomatica

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaP1.PNG&itok=-10mf0OxD</p>	<p>?Raembautz daurenga. Pois tals sabers mi sortz emcreis. que trobar sai (et) ieu odic. Mal estara si nonpareis. que quand hom ditz ab la lenga. So que ben enpes non tenga. non pot auer sordeior dec. qan ditz so que nois couenga.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaP2.PNG&itok=4uT3oL-4</p>	<p>Er ai gaug qand sebram dels freis. E re manon sol li abric. Eli auzellet en lors leis. Chascus dechantar nosentric. que salegre ensalenga. Perlnouel te(m)ps queil souenga. E dels albres qeron tuich sec. Lofuoills pelz branquills sarenga.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/CatturaP3.PNG&itok=-ZkfA2Pe</p>	<p>E qui anc torn damar si feis. Eras nois taing si desrazic. Mas p(er)logat temps q(ue) pareis. Deu qecs auer son cor plus ric. Equi non sap ab la lenga. Dir so queis couen aprenega. Caissi abnouel ioi sesplec. Cossi uol pretz queis captenga.</p>

<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px</p> 	<p>Estat ai fis amics abreis. duna qem en ganet ab tric. Ecar ac samors mi des treis. Totztemps naurai mon cor enic. p(er) qieu non uuoill ab la lenga. dir que samors mi destrenga. P(er) cus autres ab lieis sabrec. et eu catz so qez el prenga.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px</p> 	<p>Ab lieis remaignal malueis. elegans (et) ab so amic. Q(ue) tals ma asos ops conq(ue)is. don ia non creirai fals prezic. Anz uuoill com mi taill la lenga. sieu ia delieis crei lausenga. Nidesamor mi dechasec. sien sabia p(er)dre aurenga.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px</p> 	<p>Bem taing qieu sia fis uasleis. Ca(n)c mais tant en outra non cric. Enostre seigner el mezeis. Apauc defar non i faillic. ca penas saup ab lalenga. Dire aitals cois couenga. Lagrans beutatz qen liei spa rec. Nois taing cautra si en prenga.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px</p> 	<p>Dompna nom cal far lonc plaideis. q(ue) de mi podetz far meridic. Oplus ric que anc nonforeis. deltot siu enuostre chastic. sol qem digatz ab la lenga. Cossi uoletz qem captenga. Quencor ai qenaissi mescec. Eq(ue) ia dautra nom fenga.</p>
<p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px</p> 	<p>Dompna nous qier ab la lenga. Mas qen baissan uos estrenga. Ental luoc on ab uos mazelc. Eq(ue) dinz mos bratz uos senga.</p>

- letto 250 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

?Raembautz daurenga.	Raembautz d'Aurenga
	I

<p>Pois tals sabers mi sortz emcreis. que trobar sai (et) ieu odic. Mal estara si nonpareis. que quand hom ditz ab la lenga. So que ben enpes non tenga. non pot aver sordeior dec. qan ditz so que nois couenga.</p>	<p>Pois tals sabers mi sortz e?m creis que trobar sai et ieu odic mal estara si non pareis qe quand hom ditz ab la lenga. So que ben en pes non tenga non pot aver sordeior dec qan ditz so que nois covenga.</p>
	<p>II</p>
<p>Er ai gaug qand sebram dels freis. E remanon sol li abric. Eli auzellet en lors leis. Chascus dechantar nosentric. que salegre ensalenga. Perl nouel te(m)ps qe il souenga. E dels albres qeron tuich sec. Lofuoills pelz branquills sarenga.</p>	<p>Er ai gaug quand sebram dels freis E remanon sol li abric; e li auzellet, en lors lei chascus dechantar no sentric, que s?alegr?en sa lenga. Perl novel temps qe?il sovenga; e dels albres q?eron tuich sec, lo fuoills pelz branquills s?arenga.</p>
	<p>III</p>
<p>E qui anc torn damar si feis. Eras nois taing si desrazic. Mas p(er)logat temps q(ue) pareis. Deu qecs aver son cor plus ric. Equi non sap ab la lenga. Dir so qeis co uen aprenga. Caissi abnouel ioi sesplec. Cossi uol pretz qeis captenga.</p>	<p>E qui anc torn d?amar si feis eras nois taing si desrazic. Mas per logat temps que pareis deu qecs aver son cor plus ric. E qui non sap ab la lenga dir so qeis conven aprenga, c?aissi ab nouvel ioi s?esplec: cossi vol pretz qeis captenga.</p>
	<p>IV</p>
<p>Estat ai fis amics abreis. duna gem en ganet ab tric. Ecar ac samors mi destreis. Totztemps naurai mon cor enic. p(er) qieu non uuoill ab la lenga. dir que samors mi destrenga. P(er) cus autres ab lieis sabrec. et eu catz so qez el prenga.</p>	<p>E stat ai fis amics abreis d?una qe?m en ganet ab tric e car ac s?amors mi destreis, totz temps n?aurai mon cor enic; per q?ieu non vuoill ab la lenga dir que s?amors mi destrenga. Per cus autres ab lieis s?abrec et eu catz so qez el prenga.</p>
	<p>V</p>
<p>Ab lieis remaignal malueis. elegans (et) ab so amic. Q(ue) tals ma asos ops conq(ue)is. don ia non creirai fals prezic. Anz uuoill com mi taill la lenga. sieu ia delieis crei lausenga. Nidesamor mi dechasec. sien sabia p(er)dre aurenga.</p>	<p>Ab lieis remaigna?l malveis e?l egans et ab so amic que tals m?a a sos ops conquies, don ia non creirai fals prezic, anz vuoil c?om mi taill la lenga s?ieu ia lieis crei lausenga; ni de s?amor mi dechasec s?en sabia perdre aurenga.</p>
	<p>VI</p>

<p>Bem taing qieu sia fis uasleis. Ca(n)c mais tant en outra non cric. Enostre seigner el mezeis. Apauc defar non i faillic. ca penas saup ab lalenga. Dire aitals cois couenga. Lagrans beutatz qen liei spa rec. Nois taing cautra si en prenga.</p>	<p>Be?m taing q?ieu sia fis vas leis c?anc mais tant en outra non cric. E Nostre Seigner, el mezeis, a pauc saup ab la lenga dire aitals cois covenga. La grans beautatz q?en liei sparec nois tain c?autra si en prenga.</p>
	VII
<p>Dompna nom cal far lonc plaideis. q(ue) de mi podetz far meridic. Oplus ric que anc nonforeis. deltot siu enuostre chastic. sol qem digatz ab la lenga. Cossi uoletz qem captenga. Quencor ai qenaissi mescec. Eq(ue) ia dautra nom fenga.</p>	<p>Dompna, no?m cal far lonc plaideis que de mi podetz far meridic o plus ric que anc non foreis, del tot siu en vostre chastic, sol qe?m digatz ab la lenga cossi voletz qe?m captenga. Qu?en cor ai q?en aissi mesces e que ia d?autra no?m fenga!</p>
	VIII
<p>Dompna nous qier ab la lenga. Mas qen baissan uos estrenga. Ental luoc on ab uos mazec. Eq(ue) dinz mos bratz uos senga.</p>	<p>Dompna, no?us qier ab la lenga, mas qen baissan vostra estrenga en tal luoc on ab voz m?azec e que dinz mos bratz vos senga.</p>

- letto 282 volte

CANZONIERE C

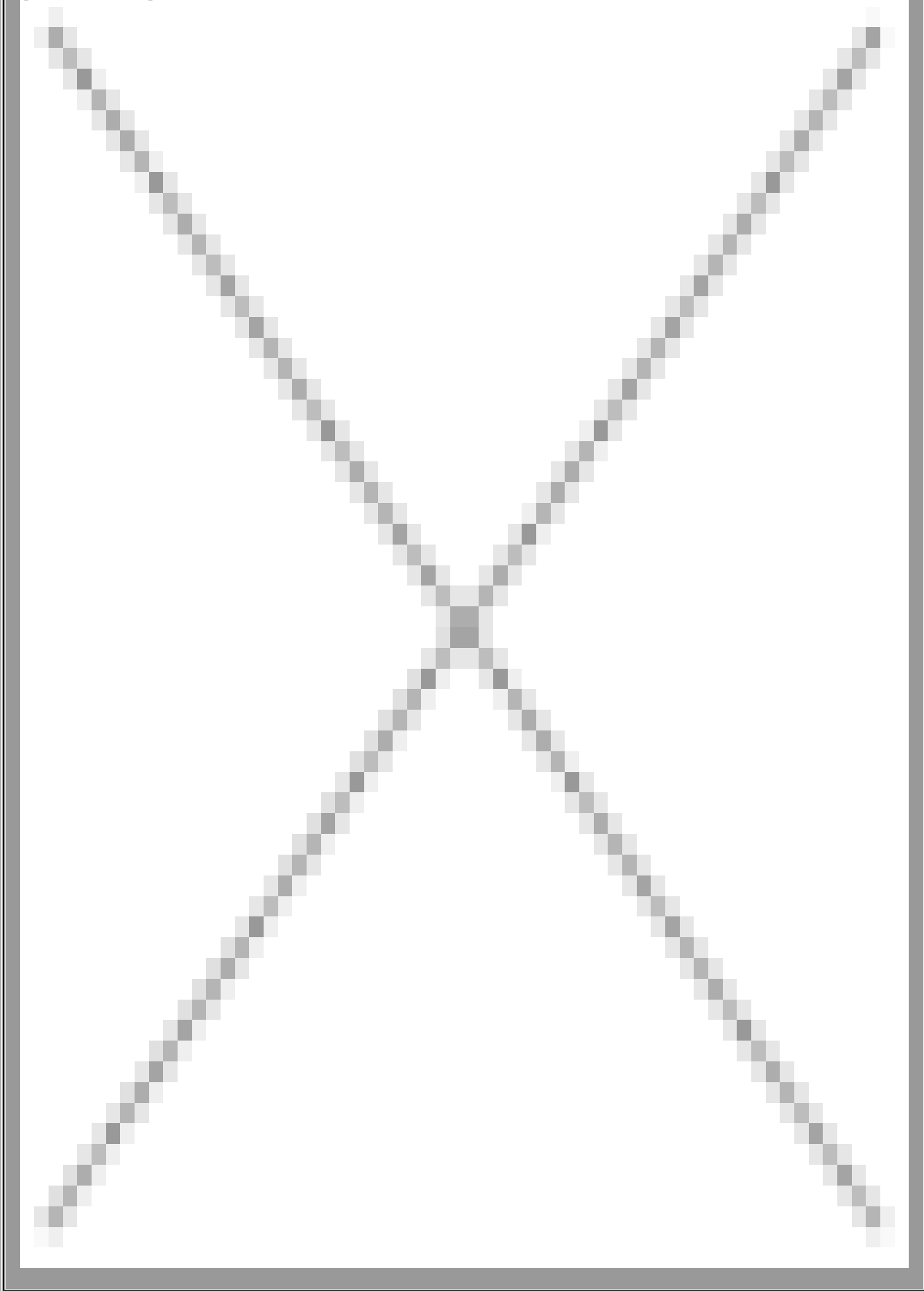
- letto 512 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/198v_0.JPEG



- letto 409 volte

CANZONIERE R

- letto 520 volte

Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[2\]](#)

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20v_0.JPEG



- letto 535 volte

Edizione diplomatica

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20-%205%20%281%29.jpeg>

Estat ay fis amicx adreis. **Raymbaut dauren(n)ca.**
duna q(ue)[1] mo(n) cor ama o dic. e car anc samor me destreys.
tostems nauray mo(n) cor en ioy. q(ue)ras no uuelh ab la le(n)ga au(er)
los ditz q(ue)s destre(n)ga. p(er) so cautrab lieys sabric. e quieu cas so
q(ue) el prenga. **Ab** lieys ma(n)ial malaueys. el ue(n)ga (et) a so(n) amic. q(ue) tal
ioy ma pres e(n) seys. q(ue) a(n)c no(n) crezer fals prezic. e uuelh com me talh
la lenga. si eua de leys cresi lauze(n)ga. ni de samor mi desrazic. sin sa ?
bia p(er)dre aure(n)ga.

[1] Segue mna espunto.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20-%205%20%282%29.jpeg>

B Es tanh qieu sia fis uas lieys. car anc mays
en tan aut non cric. q(ue) nostre senher el mezeys. p(er) pauc del far noy
falhic. capenas saup ab la lenga. dir aytal uuelh q(ue)s deue(n)ga. la
beutat q(ue)n leys paric. dis elh no uuelh cautra si prenga. **Doncx**
ia nous sai dire loncx playdeys. mas demi podetz far me(n)dic. o pus
ric q(ue) anc no(n) fo(n) reys. del tot so(n) el uostre castic. sol uos digatz abla ?
le(n)ga. cossi uolretz q(ue) capte(n)ga. qieu ay cor q(ue)naysi estic. e q(ue) ia Uas
uos nom defenda.

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20-%205%20%283%29.jpeg>

Domnals no qier ab la lenga. mas q(ue)n bayza(n)
uos estre(n)ga. e(n) tal loc cap uos estic. e dams mos bras uos estre(n)ga
Leuenet fay aussir ta lenga. e cuy beutatz se depe(n)ga. caitals U(er)s
ja sela quiet dic. p(er) so q(ue) de mil soue(n)ga.

- letto 611 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-654>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f464.image.r=856.langFR>

[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60004306/f28.image.r=chansonnier.langFR>